

Chứng Nhân

Bản Tin Hàng Tuần • Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam • www.chungnhan.org

12500 Patterson Avenue, Richmond, VA 23238 • Phone: 804-784-5450 • Fax: 804-784-9822

Chánh Xứ: Lm Antony Đình Minh Tiên, OP • tiendinhop@hotmail.com • 832-248-7656

Phó Xứ: Lm Giuse Đình Trọng Chính, OP • dingtrongchinh@gmail.com • 281-986-9837

Giờ Lễ • Ngày thường: 8:00 am • Cuối Tuần: Thứ Bảy: 8:00 pm • Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am



4/10/2026 • Số 814

Chúa Nhật Thứ 27 Thường Niên - Năm A



LỊCH PHỤNG VỤ

- **Thứ Hai**, ngày 5 tháng 10, Thường Niên
Bài đọc: Gal 1:6-12; Lk 10:25-37.
- **Thứ Ba**, ngày 6 tháng 10, Thường Niên
Bài đọc: Gal 1:13-24; Lk 10:38-42.
- **Thứ Tư**, ngày 7 tháng 10, Thường Niên
Kính Đức Mẹ Mân Côi.
Bài đọc: Zec 2:14-17; Lk 1:26-38.
- **Thứ Năm**, ngày 8 tháng 10, Thường Niên
Bài đọc: Gal 3:1-5; Lk 11:5-13.
- **Thứ Sáu**, ngày 9 tháng 10, Thường Niên
Bài đọc: Gal 3:7-14; Lk 11:15-26
- **Thứ Bảy**, ngày 10 tháng 10, Thường Niên
Bài đọc: Gal 3:23-29; Lk 11:27-28.
- **Chúa Nhật**, ngày 11 tháng 10 - Tuần 28 Thường Niên - **Năm A**
Bài đọc: Isa 25:6-10; Phil 4:12-14, 19-20; Mt 22:1-14.

CHIA SẺ LỜI CHÚA:

Chúa Nhật 27 – Năm A – Thường Niên

Bài đọc: Isa 5:1-7; Phil 4:6-9; Mt 21:33-43.

1/ Bài đọc I: Bài ca vườn nho

Tôi xin hát tặng bạn thân tôi, bài ca của bạn tôi về vườn nho của mình. Bạn thân tôi có một vườn nho trên sườn đồi màu mỡ. Anh ra tay cuốc đất nhặt đá, mang giồng nho quý đem trồng, giữa vườn anh xây một vọng gác, rồi khoét bốn đập nho. Anh những mong nó sinh trái tốt, nó lại sinh nho đại.

Vậy bây giờ, dân Giê-ru-sa-lem và người Giu-đa hỡi, xin phân xử đôi đàng giữa tôi với vườn nho. Có gì làm hơn được cho vườn nho của tôi, mà tôi đã chẳng làm? Tôi những mong trái tốt, sao nó sinh nho đại?

Vậy bây giờ tôi cho các người biết tôi đòi xử

thê nào với vườn nho của tôi: hàng giậu thì chặt phá cho vườn bị tan hoang, bờ tường thì đập đổ cho vườn bị giày xéo. Tôi sẽ biến thửa vườn thành mảnh đất hoang vu, không tia cành nhỏ cỏ, gai góc mọc um tùm; sẽ truyền lệnh cho mây đừng đổ mưa tưới xuống.

Vườn nho của Đức Chúa các đạo binh, chính là nhà Ít-ra-en đó; cây nho Chúa mến yêu quý chuộng, ấy chính là người xứ Giu-đa. Người những mong họ sống công bình, mà chỉ thấy toàn là đổ máu; đợi chờ họ làm điều chính trực, mà chỉ nghe vẳng tiếng khóc than

2/ Bài đọc II: Anh em đừng lo lắng gì cả. Nhưng trong mọi hoàn cảnh, anh em cứ đem lời cầu khẩn, van xin và tạ ơn, mà giải bày trước mặt Thiên Chúa những điều anh em thỉnh nguyện. Và bình an của Thiên Chúa, bình an vượt lên trên mọi hiểu biết, sẽ giữ cho lòng trí anh em được kết hợp với Đức Kitô Giêsu. Ngoài ra, thưa anh em, những gì là chân thật, cao quý, những gì là chính trực

tiền tuyến, những gì là đáng mến và đem lại danh thơm tiếng tốt, những gì là đức hạnh, đáng khen, thì xin anh em hãy để ý. Những gì anh em đã học hỏi, đã lãnh nhận, đã nghe, đã thấy ở nơi tôi, thì hãy đem ra thực hành, và Thiên Chúa là nguồn bình an sẽ ở với anh em

3/ Phúc Âm: Các ông hãy nghe một dụ ngôn khác: “Có gia chủ kia trồng được một vườn nho; chung quanh vườn, ông rào giậu; trong vườn, ông khoét bồn đập nho, và xây một tháp canh. Ông cho tá điền canh tác, rồi đi xa. Gần đến mùa hái nho, ông sai đầy tớ đến gặp các tá điền để thu hoa lợi. Bọn tá điền bắt các đầy tớ ông: chúng đánh người này, giết người kia, ném đá người nọ. Ông lại sai một số đầy tớ khác đông hơn trước: nhưng bọn tá điền cũng xử với họ y như vậy. Sau cùng, ông sai chính con trai mình đến gặp chúng, vì nghĩ rằng: “Chúng sẽ nể con ta.” Nhưng bọn tá điền vừa thấy người con, thì bảo nhau: “Đứa thừa tự đây rồi! Nào ta giết quách nó đi, và đoạt lấy gia tài nó!” Thế là chúng bắt lấy cậu, quăng ra bên ngoài vườn nho, và giết đi. Vậy xin hỏi: Khi ông chủ vườn nho đến, ông sẽ làm gì bọn tá điền kia?” Họ đáp: “Ác giả ác báo, ông sẽ tru diệt bọn chúng, và cho các tá điền khác canh tác vườn nho, để cứ đúng mùa, họ nộp hoa lợi cho ông.” Đức Giê-su bảo họ: “Các ông chưa bao giờ đọc câu này trong Kinh Thánh sao? Tảng đá thợ xây nhà loại bỏ lại trở nên đá tảng góc tường. Đó chính là công trình của Chúa, công trình kỳ diệu trước mắt chúng ta. Bởi đó, tôi nói cho các ông hay: Nước Thiên Chúa, Thiên Chúa sẽ lấy đi không cho các ông nữa, mà ban cho một dân biết làm cho Nước ấy sinh hoa lợi.

Giới Thiệu Chủ Đề: Vườn nho của Thiên Chúa

– Trong cuộc đời không ai đại đột đến độ cứ tiếp tục kiên nhẫn đầu tư vào những gì không sinh hoa kết trái, nhưng sẽ chuyển hướng và đầu tư vào những gì có lợi hơn.

– Thiên Chúa cũng thế, Ngài trang bị cho con người tất cả những gì cần thiết để họ có thể sinh hoa quả tốt và kiên nhẫn đợi chờ để thấy những kết quả này. Nhưng nếu con người chẳng những đã không sinh hoa kết quả tốt mà còn sinh toàn những kết quả xấu; Ngài sẽ lấy đi tất cả những quà tặng đã ban và trao cho những người khác có khả năng làm sinh lợi ích cho Ngài.

– Bài đọc I và Phúc Âm hôm nay dẫn chúng ta thấy cách thức đầu

tư của Thiên Chúa qua 2 câu truyện rất thú vị về vườn nho: Bài đọc I chú trọng đến nho đại trong khi Phúc Âm chú trọng đến cách hành xử ác độc của các tá điền đối với các đầy tớ, nhất là đối với người con trai của chủ. Bài đọc II chú trọng đến những loại nho tốt và cách thức để có thể sinh những loại nho này

Khai Triển Bài Đọc:

1/ Bài đọc I: Tôi mong đợi trái tốt, tại sao chỉ thấy những nho đại?

Tiên tri Isaiah (*thế kỷ 8th trước công nguyên*) dùng câu truyện vườn nho để nói lên sự liên hệ giữa Thiên Chúa và dân tộc Do-Thái, cùng tất cả những gì sẽ xảy đến trong tương lai. Chủ vườn nho là chính Thiên Chúa, vườn nho là nhà Israel, giống nho quý là chi tộc Judah.

Trong nông nghiệp, đất và giống là hai yếu tố chính quyết định mùa màng. Chủ vườn nho đã có đất trên sườn đồi màu mỡ và đã mang giống nho quý đem trồng sau khi đã ra sức cuốc đất nhặt đá. Ông còn xây giữa vườn một vọng gác để canh chừng sự phá hoại từ bên ngoài và chuẩn bị cho mùa màng bằng cách khoét bồn đập nho. Ông không hiểu lý do tại sao ông đã cố gắng làm hết sức mà không thấy kết quả như lòng mong ước: thay vì trái tốt thì nó lại sinh nho đại. Sau khi nhận thấy những cố gắng của mình không có kết quả, chủ vườn nho quyết định phá hủy hoàn toàn vườn nho của mình bằng cách biến thửa vườn thành mảnh đất hoang vu.

Thiên Chúa đã dẫn dắt dân tộc Israel từ Ai-Cập vào vùng đất Canaan, vùng chảy sữa và mật. Ngài ban cho chi tộc yêu quý Judah vùng Jerusalem để thay Ngài lãnh đạo và cai trị dân Israel trong công bình và chính trực. Tất cả những gì cần để thực hiện điều đó Thiên Chúa đã chuẩn bị hết cho dân: các giới răn, Đền Thờ, giới lãnh đạo, các tiên tri ...

Thế mà kết quả xảy ra hoàn toàn trái ngược với những gì Thiên Chúa mong ước: “Người những mong họ sống công bình, mà chỉ thấy toàn là đổ máu; đợi chờ họ làm điều chính trực, mà chỉ nghe vắng tiếng khóc than.” Sách Các Vua quyển thứ nhất, chương 21, tường thuật Vua Samaria Ahab đã chiếm đoạt vườn nho của Naboth, bằng cách nghe theo kế hoạch nham hiểm của hoàng hậu Jezebel để giết chết ông. Sách Các Vua quyển thứ hai, chương 11, tường thuật chuyện Vua David bày kế giết Uriah, bằng cách gửi ông ra chiến trận cho quân thù giết chết, để tước đoạt vợ của ông là Bathsheba. Những câu truyện tương tự như thế đã xảy ra trên toàn cõi Israel và tiếng khóc than của dân nghèo

vô tội đã kêu thầu đến Thiên Chúa. Chúa đã không ngừng gửi các tiên tri đến để cảnh cáo và kêu gọi dân chúng ăn năn quay trở về, nhưng họ đã không thèm nghe mà còn mạ lỵ và giết các tiên tri.

Vì thế, Thiên Chúa đã quyết định không chờ Israel nữa và để mặc cho quân ngoại bang xâm lấn. Đây là những gì đã xảy ra cho dân tộc Do-Thái sau khi Thiên Chúa quyết định để vườn nho Israel thành hoang dại: Vào năm 721 BC, vương quốc Samaria bị rơi vào tay Vua Assyria. Vua quan và dân chúng bị đưa đi lưu đày ở Assyria. Khi thấy sự kiện này xảy đến, lễ ra vua quan của vương quốc Judah phải học được bài học mà quay trở về với Chúa; nhưng họ lại tiếp tục theo đường lối của mình. Kết quả là vào năm 587 BC, vương quốc Judah bị rơi vào tay Vua Babylon. Đền thờ Jerusalem bị phá hủy hoàn toàn, tất cả nhà vua và triều thần cùng dân chúng bị đem đi lưu đày tại Babylon.

2/ Bài đọc II: Hãy cố gắng sinh trái tốt.

2.1/ Cách sinh nho tốt: Con người sinh nho đại vì con người không tin nơi sự quan phòng của Thiên Chúa và tự lo lắng vun xới cho mình bất chấp những đau khổ của tha nhân. Để có thể sinh trái tốt, thánh Phaolô khuyên: “Anh em đừng lo lắng gì cả. Nhưng trong mọi hoàn cảnh, anh em cứ đem lời cầu khẩn, van xin, và tạ ơn, mà giải bày trước mặt Thiên Chúa những điều anh em thỉnh nguyện. Và bình an của Thiên Chúa, bình an vượt lên trên mọi hiểu biết, sẽ giữ cho lòng trí anh em được kết hợp với Đức Kitô Giêsu.”

2.2/ Những nho tốt trong cuộc đời: Giống như tiên tri Isaia trong Bài đọc I, thánh Phaolô liệt kê những loại nho tốt: những gì là chân thật và cao quý, những gì là chính trực tinh tuyền, những gì là đáng mến và đem lại danh thơm tiếng tốt, những gì là đức hạnh và đáng khen.

Để dẫn chứng những điều khuyên này không vượt quá sức con người, thánh Phaolô đưa ra một ví dụ cụ thể là chính cuộc đời của ngài: “Những gì anh em đã học hỏi, đã lãnh nhận, đã nghe, đã thấy ở nơi tôi, thì hãy đem ra thực hành, và Thiên Chúa là nguồn bình an sẽ ở với anh em.”

3/ Phúc Âm: Con ông chủ vườn nho bị bắt và giết chết.

3.1/ Vườn nho trong Tân Ước: Có thể nói trình thuật của Matthêu hôm nay là bài ca thứ hai tiếp nối bài ca thứ nhất của tiên tri Isaia về vườn nho của Thiên Chúa. Người chủ vườn vẫn là Thiên Chúa, vườn nho vẫn là nhà Israel. Điểm khác biệt giữa hai bài ca là chủ vườn không tự canh tác nhưng cho các

tá điền vườn để canh tác.

3.2/ Khi mùa màng tới, ông sai các người nhà của ông đến 3 lần để thu hoa lợi:

(1) Đầu tiên, ông sai các đầy tớ đến, nhưng bọn tá điền bắt các đầy tớ của ông: chúng đánh người này, giết người kia, ném đá người nọ. Kế tiếp, ông lại sai một số đầy tớ khác đông hơn trước: nhưng bọn tá điền cũng xử với họ y như vậy. Các đầy tớ này là hình ảnh các tiên tri của Chúa sai đến để cảnh tỉnh dân chúng và kêu gọi dân trở về với Thiên Chúa. Họ đã không nghe lại còn mạ lỵ, đánh đập, và giết chết.

(2) Sau cùng ông sai chính con của mình vì nghĩ rằng: “Chúng sẽ nể con ta.” Nhưng bọn tá điền vừa thấy người con, thì bảo nhau: “Đứa thừa tự đây rồi! Nào ta giết quách nó đi, và đoạt lấy gia tài nó!” Thế là chúng bắt lấy cậu, quăng ra bên ngoài vườn nho, và giết đi. Người con này Chúa Giêsu muốn ám chỉ chính là Ngài mà Chúa Cha đã gởi tới để mạc khải và chuộc tội cho con người. Họ chẳng những đã không nghe Ngài, mà sẽ còn bắt trời, đánh đòn, đóng đinh và treo trên Thập Tự cho đến chết trong tương lai.

3.3/ Phản ứng của chủ vườn nho: Chúa Giêsu đặt câu hỏi với khán giả: “Khi ông chủ vườn nho đến, ông sẽ làm gì bọn tá điền kia?” Chính khán giả đã ra bản án cho mình khi họ trả lời Chúa: “Ác giả ác báo, ông sẽ tru diệt bọn chúng, và cho các tá điền khác canh tác vườn nho, để cứ đúng mùa, họ nộp hoa lợi cho ông.”

Rồi Chúa Giê-su bảo họ: “Các ông chưa bao giờ đọc câu này trong Kinh Thánh sao? Tảng đá thợ xây nhà loại bỏ lại trở nên đá tảng góc tường. Đó chính là công trình của Chúa, công trình kỳ diệu trước mắt chúng ta. Bởi đó, tôi nói cho các ông hay: Nước Thiên Chúa, Thiên Chúa sẽ lấy đi không cho các ông nữa, mà ban cho một dân biết làm cho Nước ấy sinh hoa lợi.” Tảng đá bị loại bỏ đây chính là Chúa Giêsu, Ngài sẽ trở nên Tảng Đá góc tường của tòa nhà Giáo Hội trong tương lai. Vì người Do-thái từ chối không tiếp nhận Chúa Giêsu nên ơn Cứu Độ được loan truyền cho tất cả Dân Ngoại

Áp Dụng Trong Cuộc Sống:

– Thiên Chúa đã chuẩn bị cho chúng ta mọi thứ cần thiết để sống một cuộc đời xứng đáng với tước vị làm con Thiên Chúa và đạt được đích điểm của cuộc đời: (1) những nhà lãnh đạo tốt lành không ngừng che chở, kêu gọi, và hướng dẫn chúng ta đi trong nẻo

chính đường ngay như cha mẹ, thầy cô, linh mục tu sĩ, Giáo Hội; (2) cuốn Kinh Thánh bao gồm tất cả mặc khải của Thiên Chúa và mọi vắn nạn cùng cách giải quyết về những gì xảy ra trong cuộc đời; (3) các Bí-tích để tha tội và ban ơn trong mọi trạng huống của cuộc đời con người; (4) Thập Giới và các giáo huấn của Giáo Hội để giúp con người ở trong vùng an toàn và đừng mạo hiểm bước ra vùng nguy hiểm của quỷ dữ; (5) Chúa Kitô đã yêu thương chịu chết và mở đường cho con người vào cõi trường sinh bất tử.

- Nếu con người biết lợi dụng tất cả những gì Chúa ban, con người sẽ sinh hoa quả tốt như lòng mong ước của Chúa. Nhưng nếu con người khinh thường và không biết lợi dụng những quà tặng Chúa ban và cố chấp sống theo những gì họ suy tưởng hay cảm dỗ của quỷ dữ, họ sẽ sinh đủ mọi thứ hoa quả đại.
- Lý do con người sinh hoa quả xấu không phải do nơi Thiên Chúa vì Ngài đã trang bị tất cả những gì cần thiết, nhưng hoàn toàn do con người đã không biết dùng những quà tặng của Ngài ban. Thiên Chúa sẽ kiên nhẫn chờ đợi trong một thời gian để con người ăn năn trở lại, nhưng nếu con người cố tình đi trong đường gian ác, Ngài sẽ lấy lại các quà tặng đã ban và cho những người biết quý trọng và sinh lợi cho Ngài.
- Mỗi người chúng ta cần xét mình để nhìn ra những hoa trái chúng ta đang sinh ra là những nho đại hay nho tốt?

THU NHẬP GIÁO XỨ

Cuối tuần 27/9/2026

Hiện kim	\$3,563
Ngân phiếu	\$315
Tổng cộng	\$3,878
Quỹ Xây dựng	\$4,244

THÔNG BÁO

1. Ban Gây Quỹ thông báo:

Quý vị đang tìm một chiếc áo dài thật đẹp và phù hợp cho mình và bạn bè? Đừng

bỏ lỡ cơ hội ghé gian hàng ÁO DÀI YÊU THƯƠNG trước và sau mỗi Thánh Lễ cuối tuần này!

Nhiều kiểu dáng & kích cỡ dành cho mọi lứa tuổi và mọi giới tính, được chị Thùy Dương (804-316-0552), thuộc Ban Gây Quỹ, tận tâm tuyển chọn.

CẦN SỬA ÁO DÀI HAY QUẦN ÁO?

Chị Quyên (804-366-4351) sẽ có mặt tại chỗ để nhận sửa áo dài, đồng thời nhận mọi loại quần áo cần chỉnh sửa.

100% số tiền thu được từ việc bán áo dài và dịch vụ sửa quần áo sẽ được đóng góp trực tiếp vào Quỹ Xây Dựng Giáo Xứ!

Gia đình cô Ánh sẽ phục vụ thực đơn quen thuộc hằng tuần, cùng với cà phê Việt Nam được Zen Cafe – một quán nước uống yêu thích của cộng đồng – rộng rãi ủng hộ.

Mời mọi người cùng ghé mua sắm, thưởng thức món ngon, nhâm nhi cà phê, và chung tay xây dựng giáo xứ!

2. Kết quả của Tết Trung Thu:

TEAM	AMOUNT	TOTAL
Bingo Games	\$1,014.00	\$8,183.41
Game Tickets & Lantern Sales	\$2,004.00	
Waffles & Snow Cone	\$150.00	
Trường Vĩnh Sơn Liêm	\$751.00	
Ca Đoàn Ave Maria	\$973.00	
Ban Gây Quỹ	\$1,093.00	
Ca Đoàn Seraphim & CBMCG	\$2,108.00	
Quán Quê (Như + Hương + Trang)	\$2,430.00	
Zelle & Venmo	\$678.41	
Áo Dài Yêu Thương (BGQ)	\$520.00	
Vendors & Sponsors	\$1,100.00	\$1,620.00
TOTAL INCOME		\$12,821.41
TOTAL EXPENSE		\$1,208.00
NET INCOME		\$11,613.41

Giáo Xứ chân thành ghi ơn Ban Tổ Chức, các Hội Đoàn và tất cả các thiện nguyện viên. Hẹn gặp năm sau.

3. Kết quả việc bán của xanh của Đoàn

TSC: Tiền thu được là \$ 3805. Cảm ơn Đoàn TSC và quý giáo dân đã ủng hộ.

XIN LỄ

8 PM Thứ Bảy

- LH Giuse Sơn (mới qua đời)
- LH Ma-ria Ma-ga-rit-ta Lại thị bạch Hường

8 AM Chủ Nhật

- LH Ma-ria Ma-ga-rit-ta Lại thị bạch Hường
- LH Hie-ro-ni-mo & Philomena Ma-ria
- LH Phê-rô Phan văn Học
- LH 2 thánh anh hài
- LH Tê-rê-sa Ngô thu Thủy
- Các LH, các LH thai nhi
- Tạ ơn Chúa, Mẹ và các thánh
- Cầu cho mọi sự thuận lợi & tốt đẹp
- Tạ ơn cha Bửu Diệp
- Bình an, như ý

- LH ông bà, cha mẹ, tổ tiên

10:30 AM Chủ Nhật

- 3 LH Maria Đặng thị Nga, Đặng thị Tám và Đặng thị Nhật
- LH Ma-ria Ma-ga-rit-ta Lại thị bạch Hường
- LH Au-gú-ti-nô, Giu-se, Ma-ria, các LH
- LH Ma-ria Ma-ga-rit-ta Trần kim yền Dung
- LH Gioan Maria Vian-ney
- Cầu cho các thành viên của ca đoàn Seraphim
- LH ông bà, Lucia, Micae, Gioan TG, Phê-rô, 2 Phao-lô, các LH, bình an, tạ ơn, như ý

Lễ Ngày Khắc

- Các LH thai nhi
- LH Gioan Tẩy Giả & Anna
- LH Maria Trần thị Xuyên (mới qua đời tại Việt Nam)
- LH Thoma Trung (mới qua đời)
- LH Anna Phạm thị Vinh, các LH
- LH Gioan Tẩy Giả & I-sa-ve (ngày 14/10)
- Xin cho gia đình hiệp nhất, bình an, tạ ơn như ý
- Xin cho có công việc thuận lợi
- LH Phê-rô (lễ giỗ 8 năm)
- Tạ ơn Chúa
- Xin ơn chết lành
- Xin đi đường bình an
- LH Lau-ren-sô
- Xin ơn chữa lành cho cháu



West End Health & Rehab Clinic

Pain Management • Acupuncture • Rehabilitation

Trung Tâm Điều Trị Đau Nhức và Phục Hồi

Thi N. Nguyen, D.C., F.I.A.M.A.

Doctor of Chiropractic

6410 Rigby Road, Richmond VA 23226 • 804.334.1654

Office Hours • By Appointment Only

SPECIALIZING IN:

- Work, Sport, and Auto-related injuries
- Neck, Back, and Headache
- Arms, Shoulder, and Leg pain relief
- Numbness in extremities
- Painful Joints and Arthritis
- Pain between shoulder, Stiffness

CHUYÊN TRỊ:

- Thương tích do tai nạn xe cộ, thể thao và nghề nghiệp
- Nhức đầu cấp tính hay kinh niên
- Đau cổ, đau lưng và tê chân tay
- Đau khớp xương và viêm khớp xương

PHƯƠNG PHÁP:

- Chăm cứu và vật lý trị liệu



Hair & Nail Academy Beauty Salon

6316 Horsepen Road, Richmond, VA 23226

Ph. 804.285.7569 — Open 7 days a week

- Hair Services - Cắt, uốn nhuộm và duỗi tóc
- Massage Services - Facial và mát-sa mặt
- Make-Up Artistry - Làm tóc và trang điểm cô dâu
- Nails Services - Làm móng tay & chân các loại
- Nhận dạy lý thuyết (Theory)
- Cho thuê dụng cụ để đi thi (State Board Examination)
- Kits rental: Hair, Nail, Waxing)

Các Khóa Học

- Cosmetology - Tóc nam & nữ
- Nail Technology - Kỹ nghệ móng tay & chân
- Wax - Kỹ thuật Waxing

For more information please contact

• Trâm 804.245.1798

• Kha 804.245.1797

TAN PHAM
REALTOR® / INVESTOR
MUA • BÁN • ĐẦU TƯ
QUẢN LÝ NHÀ CHO THUÊ

M: 804.564.3645 / O: (804) 571-1974 x709
tan@theRVAGroup.com
2930 W Broad St, Suite 5, Richmond, VA 23230
www.theRVAGroup.com

Licensed in the Commonwealth of Virginia

THE RYA GROUP
REALTY



SAMSON PROPERTIES

2701 Libbie Lake East St.
Richmond, VA 23230
804-430-9470

Trang Pham

804-399-8000

TrangPhamRealtor@gmail.com

Mua Bán Nhà Đất

Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp



Accounting-Tax

Travel Services

diazbn@gmail.com

6320 Rigby Road Richmond, VA 23226

804.243.1320

Bích Đan (Katie) & Robert Diaz

804.484.2444

Income Tax (Individual, Business) • Payroll, W-2, 1099

Bookkeeping • Travel (Airline Ticketing, Tours, Cruises)

Pinless Phone (V247, Omely, etc...) • Immigration (Di trú,

Bảo lãnh, Nhập tịch) • Others (Chuyến tiền, Gói hàng/quà)

ÁO DÀI YÊU THƯƠNG

100% lợi nhuận đóng góp toàn bộ cho Quỹ Xây Trường

Mỗi tà áo dài bạn trao đi là một bước đến gần hơn tới ngôi trường mới cho các em nhỏ.



Nhận quyền góp

- ♦ Áo dài mới còn nguyên tem, nhãn
- ♦ Áo dài đã qua sử dụng còn đẹp
- ♦ Mọi màu sắc, mọi kích cỡ
- ♦ Áo dài người lớn & trẻ em
- ♦ Cả bộ hoặc rời (áo + quần)



Bạn có thể

- ♦ Mua áo dài với giá ưu đãi
- ♦ Mặc thử trực tiếp
- ♦ Tìm áo cho lễ, tết, hội chợ

Gọi hoặc nhắn tin cho Thùy Dương (804) 316-0552 để quyền góp, mua áo, hoặc đặt lịch mặc thử

BẢO HIỂM NHÂN THỌ
GIẢI PHÁP 3 TRONG 1

👉 Bảo hiểm 👉 Tiết kiệm 👉 Đầu tư

- ✓ Giải pháp tối ưu
- ✓ Thời gian đóng phí nhất định
- ✓ Bảo vệ trọn đời

MIỄN KHI CÒN SỐNG

- Quyền lợi lớn
- Giá phí rẻ
- Tỷ lệ chấp thuận cao

PHẠM TOÀN
☎ (804) 366-6147
📧 tphamabc@gmail.com

"Cuộc sống đầy bất trắc
Hãy chuẩn bị cho mọi tình huống"

KUMON | Math and Reading Program

Set your child up for success!
Book a free assessment today

Kumon Math & Reading Centers of

Richmond - Libbie
Instructor: Anh Nguyen
804.256.5600

Richmond - Ridgefield
Instructor: Jennifer Tran
804.404.9779

©2025 Kumon North America, Inc. All rights reserved.